

LECTURA

Cambio de nombres

En la década de los treinta, el exesclavo Martin Jackson explicaba por qué escogió su apellido tras la Emancipación:

A menudo el esclavo adoptaba el apellido del amo cuando era liberado. Se hacía más por ser lo más razonable y porque era la forma más fácil de identificarse que por el afecto hacia el amo. El gobierno, además, parecía tener una tremenda prisa por hacer que adoptáramos un nombre. Teníamos que registrarnos como personas para que pudiéramos ser ciudadanos. Y bien, esto me hizo pensar acerca de todos los esclavos que íbamos a adoptar el apellido Fitzpatrick, así que decidí buscar uno diferente. Uno de mis abuelos en África se llamaba Jeaceo, de modo que escogí Jackson.¹

Dick Lewis Barnett y Phillip Fry fueron veteranos afroamericanos del Ejército de la Unión durante la Guerra Civil. En 1911, Barnett y Mollie, la viuda de Fry, solicitaron una pensión al gobierno. Esta ayuda financiera estaba a disposición de todos los veteranos de la Guerra Civil y sus familias. Sin embargo, muchos afroamericanos tuvieron problemas cuando solicitaron sus pensiones. Una vez que la guerra terminó y se abolió la esclavitud, ellos ejercieron su libertad mediante el cambio de nombre. Esto significó que en los registros del ejército su servicio quedara registrado con sus antiguos nombres en lugar de los nuevos. A fin de obtener sus pensiones décadas más tarde, estos excombatientes y sus familiares tuvieron que demostrarle al gobierno que ellos eran quienes decían ser. Los siguientes son fragmentos de los registros oficiales en los cuales Dick Barnett y Mollie (Smith) Russell explican cuándo y por qué cambiaron sus nombres.

Testimonio de Dick Lewis Barnett, 17 de mayo de 1911:

Tengo 65 años, mi dirección de correspondencia es Okmulgee, Oklahoma y soy agricultor.

Mi nombre completo es Dick Lewis Barnett. He solicitado la pensión porque presté servicio en la Compañía B, 77º Regimiento de infantería de color de los Estados Unidos y en la Compañía D, Regimiento de artillería pesada de color

¹ Norman R. Yetman, ed., *Voices from Slavery: 100 Authentic Slave Narratives* (Dover Publications, 2012), 175.

de los Estados Unidos, bajo el nombre de Lewis Smith, nombre que usaba antes de que se aboliera la esclavitud. Soy la misma persona que prestó servicio en dichas compañías bajo el nombre de Lewis Smith. Soy la misma persona nombrada, llamada y conocida como Dick Lewis Smith antes y durante la Guerra Civil y hasta que regresé a casa después del servicio militar...

Nací en el condado de Montgomery, Alabama, soy hijo de Phillis Houston, esclava de Sol Smith. Cuando nací, a mi madre se le conocía como Phillis Smith y yo también adopté el apellido Smith. Casi siempre me llamaban Lewis Smith hasta después de la guerra, aunque mi nombre era Dick Lewis Smith, siendo Dick el hermano de John Barnett, que me enteré fue mi padre...

Cuando regresé a casa después de la guerra, usaba el nombre de Lewis Smith, pero descubrí que los negros después de su libertad estaban adoptado los apellidos de sus padres como lo hacía la gente blanca. Así que le pregunté a mi madre y ella me dijo que mi padre era John Barnett, un hombre blanco; fue así que adopté el apellido Barnett...

Testimonio de Mollie Russell (viuda de Phillip Fry), 19 de septiembre de 1911:

P. Dígame ¿cómo la llamaban antes de conocer a Phillip Fry?

R. Lottie Smith era mi nombre y así me llamaban antes de conocer a Phillip y de casarme con él.

P. ¿Quién le dio ese nombre y en dónde?

R. Me llamaron así por primera vez cuando estuve al servicio de la familia del Coronel Morrow, en Louisville, Kentucky, inmediatamente después de la guerra. Trabajé como la niñera de sus hijos; mi nombre completo y real era OCTAVIA, pero la familia no podía comprender ese nombre tan largo y me pusieron un nombre corto "LOTTIE". LOTTIE era el nombre de la niñera que me antecedió y simplemente continuaron con ese mismo nombre. Me llamaban así todo el tiempo que estuve con los Morrow...

P. Además de los Morrow, ¿con quién más vivió en Louisville?

R. El señor Thomas Jefferson de Louisville me compró al señor Dearing cuando tenía tres años de edad. Le pertencí hasta el momento de la emancipación. Ellos me llamaban "OCK", una abreviación de OCTAVIA.

Después de la emancipación regresé a trabajar para el Coronel Morrow donde me llamaban “Lottie”, como lo expliqué anteriormente. Ese nombre me gustaba más que Octavia, así que me lo llevé a Danville y allá nunca me volvieron a llamar por otro nombre distinto a ese...

P. ¿Cómo fue que cambió su nombre a “Mollie”?

R. Después de regresar a Louisville desde Danville, mi hermana, Lizzie White, me empezó a llamar Mollie, y fue por ella que tomé ese nombre.

P. ¿De dónde obtuvo el apellido de soltera, Smith?

R. El nombre de mi madre era Octavia Smith y de ella lo obtuve, pero nunca supe de dónde lo obtuvo. Yo tenía apenas tres años cuando ella murió. No, no sé a quién le pertenecía antes de que la trajeran de Virginia a Kentucky.²

² Archivo de pensiones de la Guerra Civil, Lewis Smith (alias Dick Lewis Barnett), Compañía B, 77o Regimiento de infantería de color de los Estados Unidos, y Compañía D, 10o Regimiento de artillería pesada de color de los Estados Unidos, Serie de registros N.o 15, Registros del Departamento de Asuntos de los Veteranos, Archivos Nacionales, Washington, D.C.